

# MANUAL DEL USUARIO

## RECOGEDOR DE HIERBA City Ranger 2200



**EGHOLM**

## Estimado cliente

### Enhorabuena por la compra de su nuevo producto Egholm.

La City Ranger 2200, desarrollada y fabricada en Dinamarca, es una máquina portaimplementos extraordinariamente flexible para el mantenimiento de zonas exteriores.

### Saque el máximo partido de su recogedor de hierba City Ranger 2200:

Para obtener el mayor provecho posible de su recogedor de hierba City Ranger 2200, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la máquina. De lo contrario, las personas o la máquina podrían sufrir daños.

### Seguridad:

El recogedor de hierba está equipado con diversos mecanismos que garantizan una seguridad óptima durante el trabajo con el implemento, tanto para el usuario como para el entorno. Le rogamos, por tanto, que preste especial atención a la sección 1.1: Seguridad. El servicio debe realizarlo personal especializado.

El recogedor de hierba es únicamente para uso profesional. Con la entrega, el usuario recibe instrucciones detalladas sobre el uso del implemento que le permitirán convertirse en un operario competente. El implemento no puede utilizarlo otro usuario sin que este haya recibido instrucciones detalladas y haya leído con atención el manual del usuario.

El manual del usuario forma parte del equipo del implemento y debe, por tanto, incluirse con la máquina en la venta.

### Advertencias:

Algunas partes de este manual están marcadas con este símbolo a modo de advertencia. La advertencia recuerda las zonas en las que debe tenerse un cuidado especial para evitar que las personas o la máquina y su equipamiento sufran daños. La advertencia indica también que la persona tiene que estar alerta.



### Reservas:

Dado que la política de Egholm es llevar a cabo optimizaciones constantes, nos reservamos el derecho a modificar las características y el equipamiento de la máquina en cualquier momento sin previo aviso. Egholm A/S no se hace responsable de los posibles fallos o deficiencias del manual del usuario.

### Póngase en contacto con Egholm:

Si tiene alguna pregunta sobre su nuevo producto Egholm, póngase en contacto con Egholm A/S.

Un cordial saludo,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

Correo electrónico: [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)

## Contenidos

|   |    |
|---|----|
| Información general.....  | 4  |
| 1.1 Seguridad .....   | 4  |
| 1.2 Declaración CE de conformidad.....  | 6  |
| 1.3 Características técnicas.....   | 7  |
| Instrucciones de uso.....   | 8  |
| 2.1 Montaje del soporte del colector.....   | 8  |
| 2.2 Instalación del colector de hierba.....   | 9  |
| 2.3 Puntos importantes antes de comenzar.....   | 11 |
| 2.4 Puesta en marcha del colector de hierba.....  | 12 |
| 2.5 Vaciado del colector de hierba.....   | 13 |
| 2.6 Ajuste.....   | 14 |
| 2.7 Manguera de aspiración de follaje para colector de hierba (equipamiento adicional)..... | 15 |
| 2.8 Antes de montar la manguera de aspiración de follaje.....                               | 15 |
| 2.9 Montaje de la manguera de aspiración de follaje.....                                    | 17 |
| 2.10 Utilización de la manguera de aspiración de follaje.....                               | 18 |
| Servicio y mantenimiento.....   | 20 |
| 3.1 Limpieza.....   | 20 |
| 3.2 Mantenimiento.....  | 21 |
| 3.3 Resolución de problemas.....  | 21 |
| Estipulaciones.....   | 24 |
| 4.1 Garantía.....   | 24 |
| 4.2 Reclamaciones.....  | 25 |
| 4.3 Reciclaje.....  | 25 |
| Piezas de desgaste.....   | 26 |
| 5.1 Piezas de desgaste: Recogedor de hierba 2200 de City Ranger 2200.....                   | 26 |

El recogedor de hierba Egholm recoge directamente la hierba cortada del cortacésped con rotor de forma rápida y eficaz.

La hierba cortada es transportada desde el cortacésped de la parte frontal al colector de hierba situado en la parte trasera con ayuda de la turbina de aspiración del colector.

La turbina de aspiración tritura hierba, ramas y hojas y las deja listas para el compostaje.

El aire de transporte procedente de la turbina de aspiración es expulsado del colector de hierba a través de una rejilla colocada en su parte superior.

El vaciado del colector de hierba se realiza cómodamente desde el asiento del conductor. El colector de hierba cuenta con descarga superior, lo que permite vaciarlo directamente en un contenedor.

Además, se monta y desmonta de forma rápida y sencilla, utilizando un armazón de soporte especial con rueda giratoria.

# Información general

## 1.1 Seguridad



### Evite los vuelcos:

No conduzca la máquina por lugares por donde pueda patinar, bascular o volcar. No conduzca en pendientes con una inclinación mayor de 10 grados. (Imagen 1)

### Importante!

Debido al funcionamiento articulado, la parte trasera de la máquina puede colear al girar el volante. Evite que nadie se sitúe demasiado cerca de la máquina ya que existe peligro de aprisionamiento.

### Presión de los neumáticos:

Al montar el colector de hierba, debe comprobarse la presión de los neumáticos y ajustarse a 1,5 bar (22 psi). Una presión demasiado baja aumenta el peligro de vuelco.

### Vaciado del colector de hierba:

Antes de vaciar el colector de hierba, compruebe que:

- la máquina descansa sobre una superficie horizontal firme y no está inclinada,
- hay espacio suficiente para abrir la compuerta trasera.



### Descarga del colector de hierba:

El colector de hierba no puede descargarse ni elevarse mientras la turbina de aspiración está en funcionamiento.



### Asegúrese de que el colector de hierba esté bien fijado:

Compruebe que el colector de hierba esté bien fijado a la máquina. (Imagen 2)



### Evite que nadie se detenga demasiado cerca del colector de hierba:

Procure que nadie se detenga demasiado cerca de la máquina mientras esta está funcionando.



①

Max. 10°

No conduzca en pendientes con más de 10 grados de inclinación.



②

Palanca de bloqueo

### Riesgo de golpe por la palanca:

Evite que la palanca golpee al bajar el colector de hierba. Mantenga bien sujeta la palanca hasta que el colector de hierba descansa sobre la máquina. (Imagen 1)

### Riesgo de aprisionamiento de dedos:

Procure que los dedos no se queden aprisionados al bajar el colector de hierba tras la descarga. (Imagen 2)



Sujete el colector de hierba a la máquina



Baje el colector de hierba

## 1.2 Declaración CE de conformidad

Fabricante: **Egholm A/S**  
Dirección: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Teléfono: **+45 97 81 12 05**

declara por la presente que

La máquina: **Recogedor de hierba**  
Tipo: **22G0T**

- cumple la directiva 2006/42/CE sobre las regulaciones de la directiva sobre máquinas
- cumple la directiva 2000/14/CE

Sted: **Lemvig**

Dato:

Underskrift:

  
Knud Olsen, Ingeniero Jefe

## 1.3 Características técnicas

### Dimensiones:

|  |          |             |
|--|----------|-------------|
| Alle mål i mm                                | Montado: | Almacenaje: |
| Largo (L)                                    | 1.500 mm | 1.700 mm    |
| Ancho (An)                                   | 940 mm   | 940 mm      |
| Alto con cabina                              | 1.880 mm | 1.950 mm    |
| Altura con manguera de aspiración de follaje | 2.150 mm | 550 mm      |

### Características técnicas:

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| Denominación del tipo:   | 22GOT                               |
| Nivel de potencia acústica, de conformidad con la Directiva 2000/14/CE:  | 105 Lwa                             |
| Peso del colector de hierba:   | 202 kg                              |
| Volumen del colector de hierba:  | 750 l                               |
| Peso máx. en el colector de hierba:                                      | 500 kg                              |
| Peso del soporte del colector de hierba:                                 | 31 kg                               |
| Peso de la manguera de aspiración de follaje                             | 20 kg                               |
| Alcance con la manguera de aspiración de follaje                         | 6 m                                 |
| Altura de descarga sobre la superficie de marcha, sin descarga superior: | 575 mm                              |
| Altura de descarga sobre la superficie de marcha, con descarga superior: | Progresiva desde 575 hasta 1.860 mm |
| Aceite hidráulico:   | Texaco Rando HDZ 46 o equivalente   |

### Importante:

Las características pueden modificarse sin previo aviso.

# ***Instrucciones de uso***

## **2.1 Montaje del soporte del colector**

El soporte del colector se entrega plegado y se monta utilizando los dos tornillos que se incluyen. (Imagen 1)



2 tornillos en el soporte del colector



## 2.2 Instalación del colector de hierba

1. Haga retroceder la máquina hasta el colector de hierba colocado en su soporte.

2. Detenga la máquina.

3. Compruebe que la palanca de acoplamiento está desbloqueada; los ganchos deben colocarse como se muestra en la imagen. (Imagen 1)

4. Compruebe que las conexiones hidráulicas están limpias y sin suciedad; si es necesario, limpie con un paño seco. (Imagen 2)

5. Empuje el colector de hierba sobre la plataforma hasta encontrar resistencia. El colector de hierba debe quedar centrado sobre la máquina.

6. Tire de la palanca hacia abajo; recuerde que existen dos posiciones. Suelte el fijador del garfio y haga descender el colector de hierba hasta la posición 1. (Imagen 3)

Mueva la palanca hasta la posición 2, empuje hacia abajo y suelte de nuevo el fijador del garfio (imagen 4) y haga descender lentamente el colector de hierba sobre la máquina.



Palanca de acoplamiento, desbloqueada



Limpieza de las conexiones



Colocación de colector de hierba



Fijador Palanca

# Instrucciones de uso

7. Compruebe que el colector de hierba está instalado correctamente en la máquina.
8. Suelte el soporte del colector de hierba.
9. Presione el pomo de la palanca de acoplamiento hacia dentro y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj; a continuación tire de la palanca hacia fuera e inclínela hacia arriba. (Imagen 1)
10. Acople el colector de hierba firmemente en la máquina girando la palanca un tercio de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. (Imagen 2)
11. Empuje la palanca de acoplamiento hacia adentro y proceda en sentido contrario al indicado en el punto 9.



Tire hacia fuera de la palanca de acoplamiento



Gire la palanca de acoplamiento



## Advertencia!

Evite pillarse los dedos y manténgalos bien fijos en la palanca mientras baja el colector de hierba.

## Desinstalación del colector de hierba:

Siga el procedimiento inverso al de instalación.

## 2.3 Puntos importantes antes de comenzar

### 1. Posición de la válvula de inversión

La válvula de inversión debe colocarse con la flecha apuntando hacia arriba. (Imagen 1)



Manecilla de la válvula de inversión

### 2. Filtro de hierba

Compruebe que el filtro de hierba está limpio para que el aire de descarga pueda pasar libremente. (Imagen 2)



Filtro de hierba

### 3. La compuerta trasera debe estar cerrada

La compuerta trasera es de apertura superior y se mantiene cerrada por medio de un fijador situado en la parte inferior. Cierre la compuerta presionando ligeramente la parte inferior. (Imagen 3)



Cierre de la compuerta trasera

### Evite los vuelcos:

#### Comprobación de la presión de los neumáticos.

Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos a 1,5 bar (22 psi)

No conduzca la máquina por lugares por donde pueda patinar, bascular o volcar.

No conduzca en pendientes con una inclinación mayor de 10 grados. (Imagen 4)



No conduzca en pendientes con más de 10 grados de inclinación.

# Instrucciones de uso

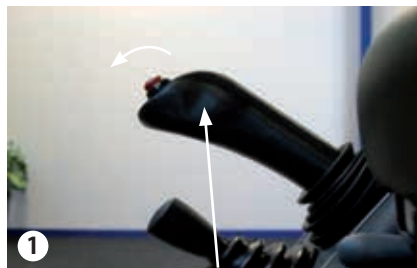
## 2.4 Puesta en marcha del colector de hierba

El colector de hierba se utiliza conjuntamente con el cortacésped con rotor para recoger la hierba.

1. Arranque la máquina.
2. Baje el cortacésped empujando la palanca de mando hacia abajo. (Imagen 1)
3. Active la flotación con el botón izquierdo de la palanca de mando. (Imagen 2)  
De este modo, el cortacésped se irá adaptando al terreno.
4. Empuje la palanca de gases hacia delante de modo que quede, como mínimo, medio abierta. (Imagen 3)
5. Conecte la toma de fuerza delantera (el cortacésped se pone en marcha) y la trasera (la turbina de aspiración se pone en marcha). (Imagen 4)
6. Mueva la palanca de gases hasta la posición máxima.

### Importante!

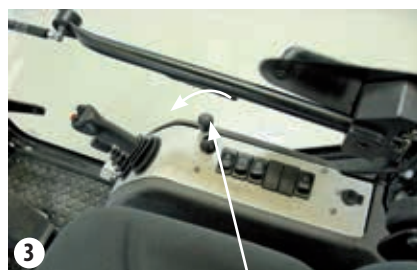
Las normas de seguridad para el uso del cortacésped con rotor pueden consultarse en el manual del usuario del cortacésped/cortacésped con rotor.



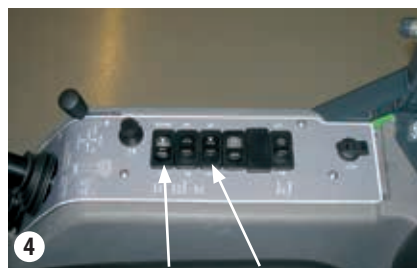
Palanca de mando



Flotación



Palanca de gases



Toma de fuerza delantera

Toma de fuerza trasera

## 2.5 Vaciado del colector de hierba

Cuando el colector de hierba está lleno, deja de aspirar.

El vaciado puede realizarse directamente al suelo o en un contenedor.

La altura de descarga es progresiva desde 575 mm hasta 1.860 mm.

### Importante!

Antes de vaciar el colector de hierba, compruebe que:

- a) la máquina está horizontal y no está inclinada,
- b) hay espacio suficiente para abrir la compuerta trasera.

1. Desconecte las tomas de fuerza delantera y trasera. (Imagen 1)

2. Conduzca hasta el punto de vaciado más próximo.

3. Vaciado sin descarga superior.

El interruptor «Water Front» debe estar en posición ON (encendido). (Imagen 2)

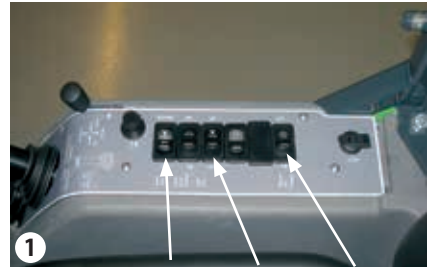
Levante la palanca inferior de mando para iniciar el vaciado; el colector de hierba comienza la descarga. Recuerde que la compuerta trasera se abre automáticamente cuando el colector se inclina aproximadamente 30°. (Imagen 3)

4. Vaciado con descarga superior.

El interruptor «Water Front» debe estar en posición OFF (apagado). (Imagen 2) Levante la palanca inferior de mando para elevar el colector de hierba. Cuando el colector se encuentre a la altura deseada puede iniciarse el vaciado.

El interruptor «Water Front» debe estar en posición ON (encendido). (Imagen 2)

Levante la palanca inferior de mando para iniciar el vaciado; el colector de hierba comienza la descarga. Recuerde que la compuerta trasera se abre automáticamente cuando el colector se inclina aproximadamente 30°. (Imagen 4)



Toma de fuerza delantera    Toma de fuerza trasera    Puesta en marcha manual



Water Front ON OFF



El colector de hierba está basculado completamente hacia atrás



El colector de hierba está totalmente elevado y basculado completamente hacia atrás

# Instrucciones de uso

5. Una vez vaciado el colector de hierba, baje la palanca de mando inferior (el colector vuelve a colocarse en su sitio). No suelte la palanca hasta que el colector esté completamente en su sitio.

Si va a utilizar la descarga superior, coloque el interruptor «Water Front» en la posición OFF (apagado) y baje la palanca de mando inferior (el colector de hierba desciende). No suelte la palanca hasta que el colector esté completamente en su sitio.

El colector cuenta con una válvula de seguridad, que puede ejercer un bloqueo si se baja demasiado rápido. Si esto ocurre, vuelva a elevar ligeramente el colector y hágalo descender con mayor lentitud.

## Importante!

Para evitar daños personales, no bascule ni eleve el colector de hierba hasta que la turbina de aspiración se detenga. Una vez interrumpido el flujo de energía a la turbina, esta sigue funcionando por inercia durante aproximadamente 15 segundos.

Existe riesgo de aprisionamiento de personas durante el vaciado del colector de hierba.

Es necesario asegurarse de que el colector de hierba está completamente bajado tras el vaciado!

Es necesario asegurarse de que la compuerta trasera está cerrada tras el vaciado!

## 2.6. Ajuste

### 1. Ajuste de la dirección del aire de descarga:

La dirección del aire de descarga puede ajustarse para que este salga hacia la atmósfera o hacia el suelo.

El ajuste se realiza girando el registro del orificio de purga. Afloje los tornillos de los laterales, gire el registro hasta la posición deseada y apriete los tornillos de nuevo.

(Imagen 1)



Registro giratorio en la parte superior del colector

## 2.7 Manguera de aspiración de follaje para colector de hierba (equipamiento adicional)

Como equipamiento adicional, puede conectarse una manguera de aspiración de follaje sobre el colector de hierba.

Esta manguera puede utilizarse, por ejemplo, para recoger hojas, recortes de setos y ramas de abeto.

La manguera puede dar una vuelta completa sobre la máquina (si la máquina cuenta con barra antivuelcos puede girar hacia esta). (Imagen 1)

La manguera cuenta con un alargador, que puede desplegarse según se necesite para poder elevarla por encima de los setos, etc. (Imagen 2)

Se recomienda utilizar la manguera en el lateral o delante de la máquina.



1 Puede girarse sobre la cabina



2 Alargador Gancho para asa

## 2.8 Antes de montar la manguera de aspiración de follaje

Cuando la manguera se encarga al mismo tiempo que el colector de hierba, este viene preparado para colocar la manguera.

Si la manguera se encarga con posterioridad, debe colocarse en el colector de hierba antes del primer uso como se explica más adelante.

### Colocación del anillo de junta en la carcasa de la válvula de inversión. (Imagen 3)

1. Coloque el anillo de junta sobre el cuello de la carcasa de la válvula de inversión.

2. Coloque las cintas que se acompañan alrededor del anillo de junta, apriételas y corte el extremo.



3 Anillo de junta colocado con cintas

# Instrucciones de uso

## 2.8 Antes de montar la manguera de aspiración de follaje (continuación)

### Montaje del bloqueo de transporte en el canal de purga de aire situado encima del colector (Imagen 1)

1. Coloque un tornillo Unbrako M8 x 16 atravesando: una arandela, el orificio izquierdo del canal de purga de aire, otra arandela; termine con una tuerca.
2. Coloque el bloqueo de transporte en la cabeza del tornillo de forma que el asa quede en el lateral derecho. (Imagen 1)
3. Coloque un tornillo Unbrako M8 x 16 atravesando: el orificio del bloqueo de transporte, una arandela, el orificio derecho del canal de purga de aire, otra arandela; termine con una tuerca.
4. Apriete los tornillos y las tuercas.



1 Bloqueo de transporte, gira sobre las cabezas de los tornillos

### Colocación del anillo de plástico sobre el colector de hierba (Imagen 2)

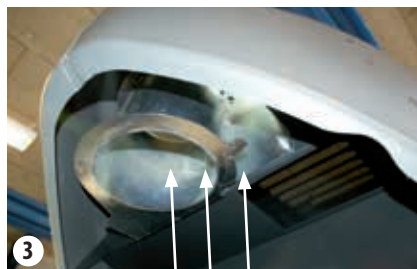
1. Coloque el anillo de plástico sobre el extremo frontal del colector de hierba.
2. Coloque los dos tornillos M6 x 50 atravesando una arandela, el anillo de plástico, la parte superior del colector, otra arandela, y coloque una tuerca de cierre M6.
3. Apriete los tornillos y las tuercas



2 Anillo de plástico sobre el colector

### Colocación del soporte con anillo de plástico (Imagen 3)

1. Inserte los tres tornillos de carrocería M8 x 16 a través de los tres orificios cuadrados de la placa delantera (desde la cara interna del colector).
2. Coloque el soporte con el anillo de plástico en los tornillos.
3. Coloque las arandelas y las tuercas de cierre.
4. Apriete las tuercas.



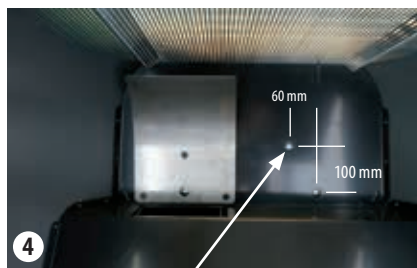
3 Soporte, se coloca con tres tornillos

### El primer modelo del colector de hierba carece del agujero superior para la colocación del soporte.

Realice un orificio de 13 mm de diámetro desde la cara interna del colector.

Colocación en relación con el orificio cuadrado derecho:

- 60 mm hacia la izquierda del centro del orificio.
- 100 mm por encima del centro del orificio. (Imagen 4)



4 Este agujero puede no existir



## 2.9 Montaje de la manguera de aspiración de follaje

1. Retire la boca de aspiración del soporte para facilitar el montaje de la manguera.
2. Levante la manguera e introdúzcala en el agujero del anillo de plástico (situado en la parte superior del extremo frontal del colector de hierba). (Imagen 1)
3. Arranque la máquina.
4. Active el bloqueo de aparcamiento.
5. Conecte la toma de fuerza trasera mientras presiona el interruptor de puesta en marcha manual. (Véase la imagen 1 de la página 13)
6. Empuje la palanca de gases hasta la posición MÁX.
7. Gire el selector del colector de forma que la flecha apunte hacia abajo. (Imagen 2)
8. Coloque la boca de aspiración en el soporte y succione la manguera. (Imagen 3)
9. Pliegue el asa hacia dentro.
10. Coloque la correa de goma en el asa. (Imagen 4)

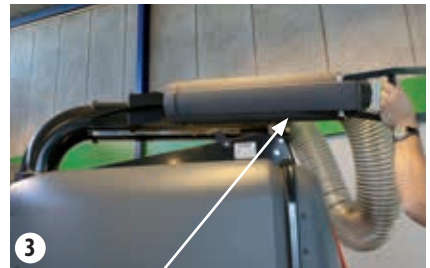
Para desmontar la manguera de aspiración de follaje, realice el procedimiento inverso.



1 Bájela hasta introducirla en el anillo de plástico



2 Gire el selector



3 Coloque la boca en el soporte



4 Coloque la correa de goma en el asa

# Instrucciones de uso

## 2.10 Utilización de la manguera de aspiración de follaje

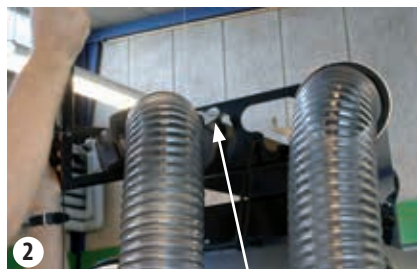
### Lista para usar

1. Active el bloqueo de aparcamiento.
2. Conecte la toma de fuerza trasera mientras presiona el interruptor de puesta en marcha intencionada. (Véase la imagen 1 de la página 13)
3. Empuje la palanca de gases hasta la posición MÁX.
4. Gire el selector del colector de forma que la flecha apunte hacia abajo. (Imagen 1)
5. Retire la correa de goma del asa.
6. Despliegue la boca de aspiración.
7. Gire hacia arriba el asa y extraiga la manguera. (Imagen 2)
8. Si es necesario, despliegue el alargador: afloje el tornillo, despliéguelo el alargador y apriete el tornillo de nuevo. (Imagen 3)

El alargador cuenta con un gancho en el que puede colgarse el asa cuando la manguera no se está utilizando. (Imagen 4)



Gire el selector



Gire el asa hacia arriba, extraígala



Afloje tornillo, despliegue, apriete tornillo



Alargador Gancho para asa

## Almacenamiento de la manguera de aspiración de follaje:

1. Coloque la boca de aspiración en el soporte y succione la manguera.
2. Pliegue el asa hacia dentro.
3. Coloque la correa de goma en el asa.
4. Gire el selector del depósito de forma que la flecha apunte hacia arriba.

## Bloqueo de transporte de la manguera de aspiración de follaje:

La manguera de aspiración de follaje gira con facilidad durante la marcha, por lo que debe inmovilizarse siempre durante el transporte utilizando el bloqueo de transporte.

1. Gire la manguera hacia atrás.
2. Inmovilícela con el bloqueo de transporte, empujando hacia arriba el bloqueo situado bajo la manguera.  
(Imagen 1)



Empuje hacia arriba el bloqueo de transporte

## 3.1 Limpieza

### Importante!

Para evitar que las vibraciones provoquen daños, es importante detener la máquina un instante si se produce un desequilibrio en la turbina de aspiración.

### Filtro de hierba:

Un filtro de hierba atascado puede reducir la capacidad de succión del colector de hierba.

Limpieza del filtro de hierba:

1. Bascule el colector de hierba completamente hacia atrás, lo que provocará la apertura de la compuerta trasera. (Imagen 1)
2. Mantenga abierta la compuerta trasera con ayuda de su soporte. (Imagen 1)
3. Gire el fijador para soltar el filtro de hierba situado en la parte trasera. (Imagen 2)
4. Baje el filtro y tire de él hacia atrás. (Imagen 3)
5. Limpie el filtro con un cepillo o utilice un limpiador de alta presión.

### Colector de hierba:

Con el tiempo, pueden quedarse atascadas hierba, ramas y tierra en el colector.

Limpieza del colector de hierba:

1. Bascule el colector de hierba completamente hacia atrás, lo que provocará la apertura de la compuerta trasera. (Imagen 1)
2. Mantenga abierta la compuerta trasera con ayuda de su soporte. (Imagen 1)
3. Limpie el interior del colector de hierba con un cepillo o utilice un limpiador de alta presión.

### Importante!

La compuerta trasera puede abrirse sin bascular el colector de hierba.

1. Retire el fijador situado bajo el colector de hierba.
2. Un vez hecho esto, puede extraerse la compuerta por debajo. (Imagen 4)



Soporte de la compuerta trasera



Suelte la rejilla superior de la parte trasera



Tire de la rejilla superior hacia atrás



Apertura de la compuerta trasera

## 3.2 Mantenimiento

### Junta no estanca en la turbina de aspiración:

Con el tiempo, la junta puede deformarse o sufrir daños y, por tanto, deberá cambiarse. (Imagen 1)

### Desequilibrio/vibraciones en el colector de hierba:

En determinadas condiciones pueden producirse desequilibrios/vibraciones en el colector de hierba. La causa puede ser la acumulación de suciedad en la turbina de aspiración.

### Colocación bajo un colector de hierba elevado.

Si desea colocarse bajo un colector de hierba elevado durante una limpieza o servicio, debe realizar lo siguiente:

1. Levante completamente el colector de hierba hasta la posición superior y bascúlelo.
2. Pare la máquina y active el freno de estacionamiento.
3. De este modo, el colector queda levantado ya que el peso cuelga sobre el extremo posterior. (Imagen 2)

### Importante!

El colector cuenta con válvulas de seguridad que garantizan que el colector seguirá levantado si aparecen fugas en el sistema hidráulico.

## 3.3 Resolución de problemas

El colector de hierba no aspira. Las causas pueden ser las siguientes:

1. El colector de hierba está lleno.
2. El filtro de hierba está atascado y debe limpiarse. (Consulte la sección 3.1 sobre limpieza)



Sustitución de la junta de la turbina de aspiración



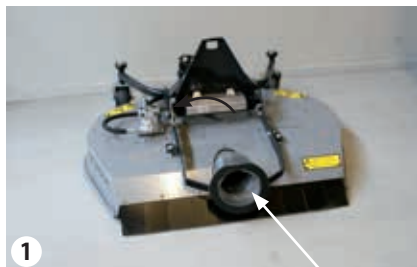
Colector basculado completamente hacia arriba

# Servicio y mantenimiento

3. La conexión de succión del cortacésped con rotor está atascada.

El problema se resuelve del modo siguiente:

- Desmonte el cortacésped.
  - Dé marcha atrás a la máquina y aléjela del cortacésped.
  - Retire el material atascado en la boca de succión.
- (Imagen 1)



1 Limpieza del material atascado en el cortacésped con rotor

4. Sobrecalentamiento de la máquina.

Cuando se corta el césped puede levantarse mucho polvo, que puede atascar la rejilla del radiador de la máquina. Una rejilla atascada puede provocar el sobrecalentamiento de la máquina.

Compruebe la rejilla con frecuencia y límpiela cada vez que sea necesario. (Imagen 2)



2 Limpieza de la rejilla del radiador de la máquina

5. El colector de hierba no puede extraerse de la máquina tras el desmontaje.

Durante el desmontaje, un gancho inmoviliza el elevador situado bajo el colector de hierba.

Si este gancho no se encuentra en su orificio, el colector de hierba no puede extraerse de la máquina.

El problema se resuelve del modo siguiente:

- Retire el tapón de plástico del orificio de inspección. (Imagen 3)
- Compruebe que el gancho está en su orificio. Si no lo está, introdúzcalo en él.
- Una vez hecho esto, el colector de hierba puede extraerse de la máquina.



3 Tapón de plástico del orificio de inspección

6. Una velocidad demasiado alta durante el recorte de césped puede provocar atascamientos.

Reduzca un poco la velocidad.

7. La hierba puede amontonarse en la compuerta trasera e impedir que esta pueda cerrarse.

Limpie la hierba acumulada en la compuerta..

8. Ciertos tipos de hierba y hojas pueden provocar atascamientos rápidos.

## Resolución de problemas de la manguera de aspiración de follaje

Si la manguera de aspiración de follaje no aspira, puede deberse a las siguientes causas:

La válvula de inversión de la aspiración del cortacésped/manguera de aspiración de follaje no está en la posición correcta

Consulte la sección 2.10: Utilización de la manguera de aspiración de follaje

Si hay un taponamiento en alguna parte de la manguera, intente lo siguiente:

1. Estire la manguera completamente hacia fuera y sacúdala un poco.
2. Mire dentro por el extremo de la boca para comprobar si hay algo atravesado; en caso afirmativo, extráigalo.
3. Desconecte la toma de fuerza trasera y levante el colector de hierba para comprobar si hay algo atravesado en la válvula del selector; en caso afirmativo, extráigalo.

Si sigue sin aspirar, levante la manguera de aspiración de follaje y compruebe que no haya nada en ella.

## 4.1 Garantía

El recogedor de hierba cuenta con una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra que cubre los materiales y la fabricación.

Si surgieran fallos o defectos en el implemento durante el periodo de garantía, Egholm A/S llevará a cabo la reparación de conformidad con las siguientes condiciones de garantía sin cargo alguno por el tiempo de trabajo y uso de material.

### Condiciones de la garantía:

1. La garantía Egholm solo es válida si va acompañada de la factura original en la que consten la denominación del modelo, el número de serie y la fecha de compra.
2. La garantía no incluye las comprobaciones, ajustes, servicio o modificaciones técnicas periódicas.
3. Todas las reclamaciones relativas a la garantía deben dirigirse al distribuidor donde se adquirió la máquina.
4. Esta garantía no cubre defectos que no puedan atribuirse a fallos de materiales o de fabricación.
5. Esta garantía es válida para personas que hayan adquirido legalmente la máquina dentro del periodo de garantía.
6. Para que Egholm pueda responder ante las posibles reclamaciones dentro del periodo de garantía, el servicio debe realizarse y documentarse de conformidad con las instrucciones aplicables.
7. Egholm A/S se reserva el derecho a realizar mejoras o cambios en el diseño de la maquinaria sin obligarse con ello a modificar modelos ya entregados.

### La garantía no incluye:

- Desgaste, manejo incorrecto, accidentes, descuidos con el implemento, cambios en la estructura del implemento, empleo de piezas de repuesto e implementos que no sean piezas originales de Egholm.
- Máquinas con número de serie ilegibles.
- Daños surgidos a consecuencia de tormentas, agua, fuego, guerra, tumultos populares, mantenimiento incorrecto o insuficiente, daños colaterales u otras causas ajenas al control de Egholm.



## 4.2 Reclamaciones

Le rogamos que dirija todas las reclamaciones relacionadas con el implemento al distribuidor en el que adquirió el implemento. Esto se aplica tanto al uso, servicio, mantenimiento y piezas de repuesto ordinarios como a las reclamaciones eventuales.

Esperamos que quede satisfecho con el implemento.

Un cordial saludo,  
Egholm A/S

## 4.3 Reciclaje

Cuando, con el paso de los años, el recogedor de hierba deje de ser operativo, debe eliminarse de manera responsable de conformidad con la legislación y la normativa de cada país.

1. El aceite hidráulico debe llevarse al punto de recogida local de residuos de aceite y residuos químicos.
2. Las piezas de goma y de plástico deben extraerse y colocarse en el cubo de la basura.
3. Una vez retirado todo lo anterior, puede llevarse el implemento a un desguace local autorizado.

## 5.1 Piezas de desgaste: Recogedor de hierba 2200 de City Ranger 2200



09723970 Junta



61202220 Rejilla superior -  $\varnothing 5$



41108390 Chapa conductora



61202539 Rejilla superior -  $\varnothing 10$



09724320 Soporte de colector



41202350 Turbina de aspiración



61201975 Envoltura cilíndrica

## 5.2 Piezas de desgaste: Manguera de aspiración de follaje 2200 de City Ranger

2200



70501131 Manguera de aspiración, 6 m



70501151 Kit -Codo



09724090 Boca



70501221 Kit - Sealing ring



70501161 Kit - Tubos



70501171 Kit - Dispositivo de mando superior



70501181 Kit - Dispositivo de mando inferior



Egholm A/S  
Transportvej 27  
DK-7620 Lemvig  
T. +45 97 81 12 05  
F. +45 97 81 12 10  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)  
[info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)